

Inhalt / Contents

Karlheinz HENGST (Leipzig/Chemnitz) <i>Geleitwort / Preface</i>	7-8
Peter ANREITER (Innsbruck) <i>Der Brenner / The Brenner</i>	9-29
Diana ASCHER (Hamburg) <i>Ortsnamenwechsel im Raum Fulda / Change of place names in the Fulda area</i>	30-39
Angelika BERGIEN (Magdeburg) <i>Namen als Imagefaktoren in Stadtmarketingkampagnen / Names as Image Factors in City Marketing Campaigns</i>	40-52
Harald BICHLMEIER (Jena/Halle) <i>Namen des Inns - Bekanntes und Vergessenes / Some additional aspects on the river-name Inn: some known and some forgotten</i>	53-62
Inge BILY (Leipzig) <i>Der altschechische Text des „Sächsischen Weichbildrechts“: Erläuternde Zusätze und okkasionelle Übernahme / The Old Czech text „Sächsisches Weichbildrecht“: Additional remarks and occasional importation</i>	63-77
Ana BOULLÓN (Santiago de Compostela) <i>La antroponimia en Galicia en el siglo XVIII / Personal names in Galicia in the eighteenth century</i>	78-107
Kirstin CASEMIR / Jürgen UDOLPH (Göttingen/Leipzig/Rosdorf) <i>Zum Ortsnamen Merseburg / On the place name Merseburg</i>	108-146
Richard COATES (Bristol) <i>Celtic whispers: revisiting the problem of British and Old English</i>	147-173
Nicole ELLER-WILDFEUER / Alfred WILDFEUER (Regensburg/Augsburg) <i>Doanagsindl und Woidhausmich: Bairische Namen von Sagengestalten / Wood- house Mike and Danube Rabble: Bavarian proper names for legendary figures</i>	174-187

Inhalt

- Dieter GEUENICH (Duisburg/Denzlingen)
Zum Zeugniswert der Ortsnamen(-typen) für die Erforschung des Siedlungsgeschichte des deutschen Südwestens / On the testimony of place names for the history of settlement in Southwest Germany 188–205
- María Dolores GORDÓN PERAL (Sevilla)
TRADITIO ET INNOVATIO NOMINUM. *Estudio toponomástico de un documento de la época alfonsí / TRADITIO ET INNOVATIO NOMINUM. Toponomastic analysis of a document from the Alfonsí period* 206–234
- Stefan HACKL / Wolfgang JANKA (München/Regensburg)
Altstraßen und Ortsnamentypen – am Beispiel des Bayern und Böhmen verbindenden Fernwegs Baierweg / Old roads and place name types – using the Baierweg long-distance long-distance route linking Bavaria and Bohemia as an example 235–249
- Rüdiger HARNISCH (Passau)
Remotivierung bei Eigennamen. Kontingenz – Typologie – Theorie / Proper names and remotivation. Contingency – Typology – Theory 250–268
- Wolfgang HAUBRICHS (Saarbrücken)
Langobardisch-fränkische Ortsnamen in Oberitalien: Zu den toponymischen Typen „Stuttgart“, „Gamundio“ und „Herstall/Wardstall“ / Langobardic-Frankish place names in Northern Italy: The toponymic models ‚Stuttgart‘, ‚Gamundio‘ and ‚Herstall/Wardstall‘ 269–290
- Volkmar HELLFRITZSCH (Stolberg)
Zur Entwicklung deutscher Familiennamen in neuerer Zeit. Untersuchungen an den Adressbüchern der Stadt Dresden / Studies on the development of German surnames in recent times based on Dresden’s historical directories 291–324
- Karlheinz HENGST (Leipzig/Chemnitz)
Plädoyer für eine gesamtinhaltsliche Auswertung von bestimmten Urkunden durch die Namenforschung - Zwei Urkunden aus dem 11./12. Jahrhundert und ihre Aussagen zu Namen und Geschichte in der Mark Meißen / Pleading for a possible special contribution by Onomastics to the history of a country – Two historical documents from the 11th and 12th centuries and their onomastic messages about history in the early march Meißen 325–351
- John INSLEY (Heidelberg)
A lost Lancashire Place-Name: Loxham 352–357

Inhalt

- Rosa KOHLHEIM / Volker KOHLHEIM (Bayreuth)
Spätmittelalterliche Personennamen im Bayerischen Vogtland: Die Namen des Urbars des Klosters St. Klara in Hof von 1499 / Late medieval personal names in Northern Bavaria (Vogtland): The names of the 1499 tax roll of the St. Klara Monastery at Hof 358–386
- Dietlind KREMER (Leipzig)
Hat die Reformation Einfluss auf die Namengebung in Leipzig? / Does the Reformation influence the choice of names in Leipzig? 387–407
- Katharina LEIBRING (Uppsala)
The new Personal Names Act in Sweden – some possible consequences for the name usage 408–419
- Antje LOBIN (Mainz)
Phraseonymie: Die Phraseologie im Dienste französischer Ergonyme / Phraseonymy: Phraseology in the service of French ergonyms 420–434
- Franziska MENZEL (Leipzig)
Zur Namengebung Balzacs in der ‚Comédie humaine‘. Ein Beitrag zur literarischen Onomastik / On Balzac’s naming in the ‚Comédie humaine‘. A contribution to literary onomastics 435–473
- Sandra REIMANN / Andreas TRPAK (Regensburg/Passau)
Zur Benennungsmotivik von Frühstücksnamen – Deichgraf, Piccolo, Super Start und Co. / Naming Motifs for Breakfast Names – Deichgraf, Piccolo, Super Start etc. 474–497
- Stefan RUHSTALLER (Sevilla)
Die Motivation von Quellen- und Brunnennamen im Sprachraum des Spanischen / Motivations for names of springs and fountains in the Spanish linguistic domain 498–524
- Volker SCHIMPF (Leipzig)
Zu dem zweinamigen merowingischen Prätendenten Ballomeris–Gundovald / On the two names of the Merovingian pretender Ballomeris–Gundovald 525–537
- Inga SIEGFRIED (Zürich)
Inoffizielle Ortsnamen / Unofficial place names 538–547

Inhalt

Ingrid SPITZNER (Konstanz)

Nachhaltigkeit als semantische Komponente in Firmennamen / The term sustainability as a semantic component in company names 548–565

Rudolf STEFFENS (Mainz)

Die Hölle in den deutschen Weinlagenamen / Hölle in german vineyard names 566–591

Dieter STELLMACHER (Göttingen)

Norddeutsche Vereinsnamen und ihr Beitrag zur Konzeptualisierung des Niederdeutschen / Club names in Northern Germany and the conception of the Low German language 592–601

Svante STRANDBERG (Uppsala)

Das Deutsche Gewässernamenbuch als Hilfsmittel für schwedische Namenforscher / The ‚Deutsches Gewässernamenbuch‘ as an aid for Swedish Onomasticians 602–614

Walter WENZEL (Leipzig)

Der Ortsname Libzi und seine Verwandten / The place name Libzi and its cognates 615–627

Peter WIESINGER (Wien)

Vitta und Fürling: zwei uralte Ortsnamen bei Eferding in Oberösterreich / Vitta and Fürling: Two ancient place names in the vicinity of Eferding in Upper Austria 628–638

Erika WINDBERGER (Graz)

Zwischen linguistischen Welten: Onymische Phraseme als Phraseologismen und Eigennamen / Between linguistic worlds: Onymic phrasemes functioning as phrasemes and proper names 639–668

Rezensionen

Volkmar HELLFRITZSCH (Stolberg)

Grundlegendes zur Erforschung spätmittelalterlich-frühneuzeitlicher Rufnamen in ihrer Beziehung zu heutigen Familiennamen unter arealem Aspekt / Fundamental research on late medieval and early modern forenames related to corresponding present-day surnames in the light of their regional distribution (Review of Deutscher Familiennamenatlas) 671–682

Autoren / Authors 683–685